

awina kiya?



Written by
Connie Twin and Tanya Fontaine



Acknowledgement

The inspiration for this book originated when the authors attended the late Emily Hunter's nîhiyawîwin (Cree language) class in 1989. Traditionally, reading and writing Cree was uncommon, as the language was primarily transmitted orally. Over time, however, the use of nîhiyawîwin has decreased significantly. Given the fundamental connection between language and identity, the decline of nîhiyawîwin is a matter of serious concern. Incorporating nîhiyawasinahikîwin (written Cree) provides an additional way to engage with the language and ensure its preservation for future generations. May this book serve as a bridge connecting generations, honoring those who came before us and empowering those yet to come to carry nîhiyawîwin proudly into the future.

mistahi ninanâskomonân

Connie and Tanya



Funded by the
Government
of Canada

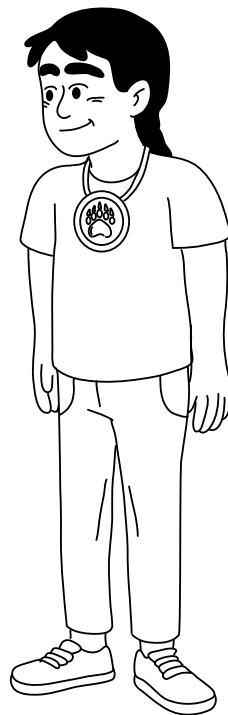
Canada

Copyright © 2025 Connie Twin and Tanya Fontaine



awîna kiya?





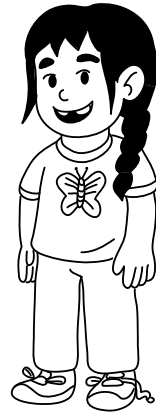
kiya





kiya awâsis.





kiya iskwîsis.





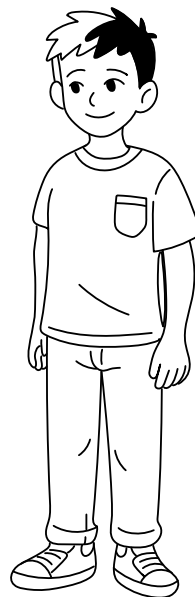
kiya nâpîsis.





kiya oskinîkiskwîw.





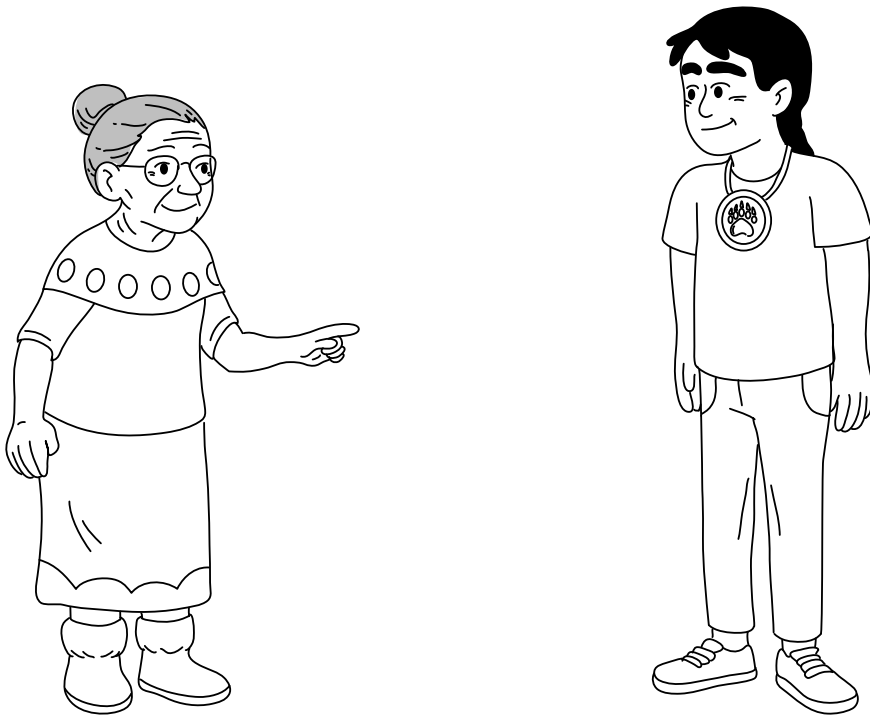
kiya oskinîkîw.





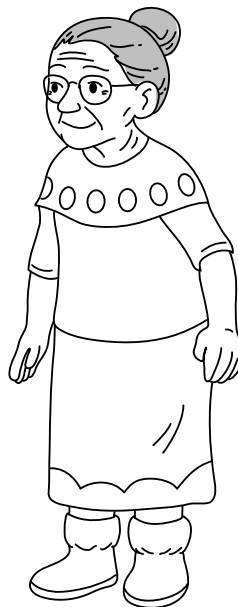
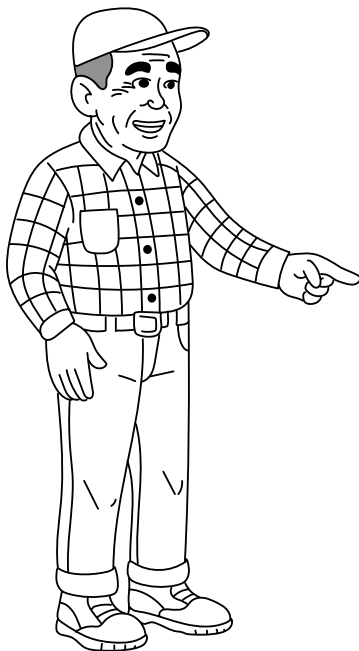
kiya iskwîw.





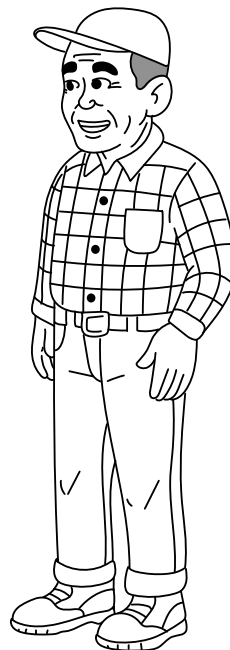
kiya nâpîw.





kiya ohkomimâw.





kiya omosômimâw.



awîna kiya?





Glossary



awīna kiya?

Who are you?

kiya

You

kiya awāsis.

You are a child.

kiya iskwīsis.

You are a girl.

kiya nāpīsis.

You are a boy.

kiya oskinīkiskwīw.

You are a young lady.

kiya oskinīkīw.

You are a young man.

kiya iskwīw.

You are a lady.

kiya nāpīw.

You are a man.

kiya ohkomimāw.

You are a grandmother.

kiya omosōmimāw .

You are a grandfather.



nîhiyawî

